

# beurer

# KS 54



**DE** Küchenwaage  
Gebrauchsanweisung

**EN** Kitchen scale  
Instruction for Use

**FR** Balance de cuisine  
Mode d'emploi

**ES** Báscula de cocina  
Instrucciones para el uso

**IT** Bilancia da cucina  
Istruzioni per l'uso

**TR** Mutfak terazisi  
Kullanma Talimatı

**RU** Кухонные электронные весы  
Инструкция по применению

**PL** Waga kuchenna  
Instrukcja obsługi

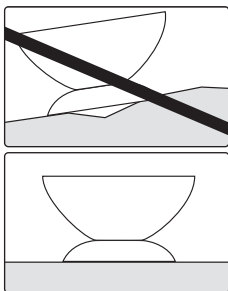
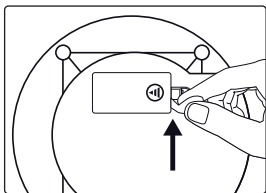
**EAC** **CE**

# 1. Inbetriebnahme

**EN** Commissioning

**FR** Mise en service

**ES** Puesta en marcha



**g** → **oz**

**IT** Messa in funzione

**TR** İlk çalıştırma

**RU** Ввод в эксплуатацию

**DE** Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen (2 x AAA 1,5V).

**EN** Insert batteries or remove insulating strip (2 x AAA 1.5V).

**FR** Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante (2 x AAA 1,5V).

**ES** Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento (2 x AAA 1,5V).

**DE** Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.

**EN** Place the scale on a secure, flat surface.

**FR** Posez la balance sur un sol plat et dur.

**ES** Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.

**DE** Waage einschalten.

**EN** Switch on the scale.

**FR** Mise en marche de la balance.

**ES** Conectar la báscula.

**DE** Einheit einstellen.

**EN** Adjusting the unit.

**FR** Régler l'unité.

**ES** Ajustar la unidad.

**PL** Uruchomienie

**IT** Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione (2 x AAA 1,5V).

**TR** Pili takın veya izole koruma bandını çıkartın (2 x AAA 1,5V).

**RU** Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу (2 x AAA 1,5V).

**PL** Włóżyc baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny (2 x AAA 1,5V).

**IT** Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.

**TR** Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.

**RU** Установить весы на прочную ровную поверхность.

**PL** Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.

**IT** Accensione della bilancia.

**TR** Teraziyi açın.

**RU** Включите весы.

**PL** Włączanie wagi.

**IT** Impostazione dell'unità.

**TR** Birimi ayarlama.

**RU** Установите единицу.

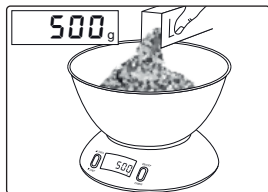
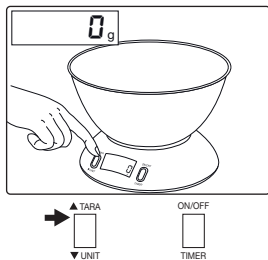
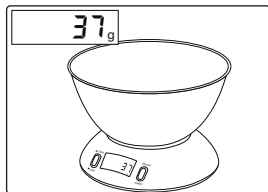
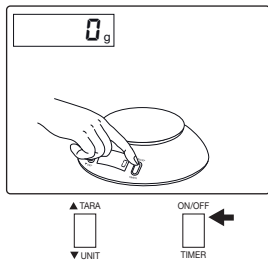
**PL** Ustawianie jednostki.

## 2. Wiegen

EN Weighing

FR Pesée

ES Pesado



IT Pesatura

TR Tartma

RU Взвешивание

DE Waage einschalten.

EN Switch on the scale.

FR Mise en marche de la balance.

ES Encender la báscula.

PL Ważenie

IT Accendere la bilancia.

TR Teraziyi açma.

RU Включите весы.

PL Włącz wagę.

DE Gefäß aufstellen.

EN Position the container.

FR Installer le récipient.

ES Colocar el recipiente.

IT Posizionare il recipiente.

TR Kabı üzerine koyma.

RU Установите чашу.

PL Ustaw naczynie.

DE Trieren.

EN Tare the scale.

FR Tarer.

ES Equilibrar.

IT Eseguire la taratura.

TR Darasını alma.

RU Тарировать.

PL Wytaruj.

DE Wiegegut auflegen.

EN Place the material to be weighed on the scale.

FR Déposer le produit à peser.

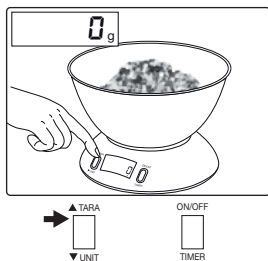
ES Colocar los ingredientes a pesar.

IT Posizionare il prodotto da pesare.

TR Tartılacak nesneyi koyma.

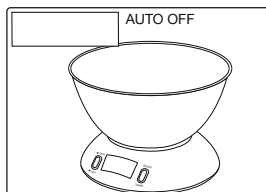
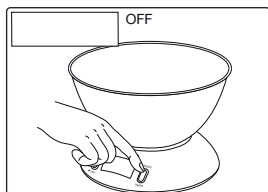
RU Положите продукт для взвешивания.

PL Nałóż wagony towar.



- DE** Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut tarieren.  
**EN** To weigh additional ingredients, tare again.  
**FR** Pesée d'autres ingrédients – nouvelle tare.  
**ES** Pesar los demás ingredientes; volver a tarar.  
**IT** Taratura di ulteriori ingredienti: tarare nuovamente.

- TR** Diğer malzemeleri eklediğinizde yeniden darasını alın.  
**RU** Довешивание остальных компонентов – снова тарировать.  
**PL** Doważanie kolejnych składników – ponownie wytarować wagę.



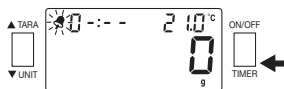
- DE** Automatische Abschaltfunktion.  
**EN** Automatic switch-off function.  
**FR** Fonction d'extinction automatique.  
**ES** Función de apagado automático.  
**IT** Funzione di spegnimento automatico.  
**TR** Otomatik kapatma işlevi.  
**RU** Весы выключатся автоматически.  
**PL** Funkcja automatycznego wyłączenia.

### 3. Einstellungen

- EN** Settings  
**FR** Réglages  
**ES** Ajustes

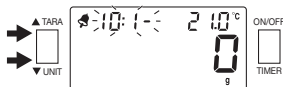
- IT** Impostazioni  
**TR** Ayarlar  
**RU** Настройки

- PL** Ustawienia

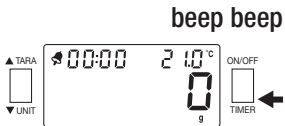
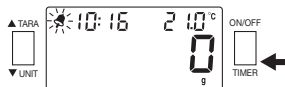


- DE** **Timer einstellen**  
 Drücken Sie kurz TIMER.  
**EN** **Setting the timer**  
 Briefly press TIMER.  
**FR** **Régler le minuteur**  
 Appuyez brièvement sur TIMER.  
**ES** **Ajustar el temporizador**  
 Pulse brevemente el botón TIMER.

- IT** **Impostazione del timer**  
 Premere brevemente TIMER.  
**TR** **Zamanlayıcıyı ayarlama**  
 Kısaça TIMER'a basınız.  
**RU** **Установите таймер**  
 Ненадолго нажмите кнопку TIMER.  
**PL** **Ustawianie stopera**  
 Naciśnij i krótko przytrzymaj przycisk TIMER.



4 x



beep beep

**DE** Mit ▲ und ▼ gewünschte Zeit einstellen.

Drücken Sie TIMER um zu bestätigen und zu starten.

**EN** Set the desired time using ▲ and ▼.

Press TIMER to confirm and to start.

**FR** Régler la durée souhaitée avec ▲ et ▼.

Appuyez sur TIMER pour valider et pour démarrer.

**ES** Ajustar el tiempo deseado con ▲ y ▼.

Pulse TIMER para confirmar y empezar.

**IT** Impostare il tempo desiderato con ▲ e ▼.

Premere TIMER per confermare e avviare.

**TR** ▲ ve ▼ ile istediğiniz zamanı ayarlayın.

Onaylamak ve başlatmak için TIMER'a basınız.

**RU** Установите желаемое время, используя ▲ и ▼.

Подтвердите и запустите нажатием кнопки TIMER.

**PL** Za pomocą przycisku ▲ i ▼ ustaw żądany czas.

Naciśnij przycisk TIMER, aby potwierdzić i rozpocząć odliczanie.

**DE** Nach Ablauf piepst es. Drücken Sie auf TIMER um das Piepsen auszuschalten.

**EN** It will beep at the end. Press TIMER to switch off the beeps.

**FR** Il émet un bip après sa mise en marche.

Appuyez sur TIMER pour éteindre le bip.

**ES** Al término del proceso suena un pitido.

Pulse el botón TIMER para desactivar el pitido.

**IT** Al termine viene emesso un segnale acustico.

Premere TIMER per interrompere il suono.

**TR** Sona erdikten sonra bip sesi duyulur.

Bip sesini kapatmak için TIMER'a basınız.

**RU** По окончании операции раздается звуковой сигнал.

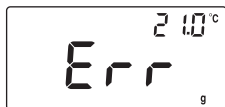
Нажмите кнопку TIMER для выключения звукового сигнала.

**PL** Po upływie czasu zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

Naciśnij przycisk TIMER, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy.

## 4. Fehlermeldungen

**EN** Error messages  
**FR** Messages d'erreur  
**ES** Avisos de errores



**IT** Messaggi di errore  
**TR** Hata mesajları

**DE** Batterie leer.  
**EN** Empty battery.  
**FR** Batterie vide.  
**ES** Pilas agotadas.

**DE** Maximale Tragkraft überschritten (5 kg).  
**EN** Maximum weighing capacity exceeded (5 kg).  
**FR** Poids maximal dépassé (5 kg).  
**ES** Capacidad de carga máxima superada (5 kg).  
**IT** Superamento della portata massima (5 kg).

**RU** Сообщения об ошибках  
**PL** Komunikaty błędów

**IT** Batterie esauste.  
**TR** Pil boş.  
**RU** Батарейка разряжена.  
**PL** Zużyta bateria.

**TR** Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız (5 kg).  
**RU** Превышен максимальный вес (5 kg).  
**PL** Przekroczono maksymalną nośność (5 kg).

## DE Wichtige Hinweise

- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 5 kg. Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 1-g-Schritten angezeigt.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.

- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

### Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisung lesen
	Hersteller
	Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe

	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

### Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.



- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

### Garantie / Service

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.











Irrtum und Änderungen vorbehalten

## EN Important instructions

- The scales can accept a maximum load of 11 lb. The weight measurement is displayed in 0.1 oz divisions.
- Protect your personal scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Repairs may only be performed by Customer Service or by accredited retailers.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water. Do not use any abrasive cleaning products.
- Storage: Do not place any objects on the scale when not in use.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.

### Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions
	Manufacturer
	Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows:  
Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.



### Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect the batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.

### Warranty/service

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Subject to error and change

## FR Remarques importantes









- La capacité de charge de la balance est de, 5 kg. Lors de la mesure du poids, les résultats s'affichent par incréments de 1 g.
- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente ou par des revendeurs agréés.
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs





- Stockage: quand la balance est inutilisée, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.

### Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Lire les consignes
	Fabricant
	Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Marquage de conformité UKCA

Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers.



Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



### Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si la pile a coulé, enfillez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.

- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utilisez pas d'accumulateur !
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

### Garantie / Maintenance

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.




Sous réserve d'erreur et de modifications

## ES Indicaciones importantes

- La carga máxima de la báscula es de 5 kg. Los resultados de la medición del peso se visualizan en pasos de 1 g.
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico o por el representante autorizado.
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua. No utilice productos de limpieza corrosivos.
- Almacenamiento: no coloque objetos sobre la balanza cuando no se encuentre en uso.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.

### Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer las instrucciones
	Fabricante
	Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.

	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	No deseche con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.



Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## Indicaciones para la manipulación de pilas

- En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Fíjese en los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice baterías!
- No despiece, abra ni triture las pilas.

## Garantía / Asistencia

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

## IT Avvertenze importanti

- La portata massima della bilancia è di 5 kg. La visualizzazione del peso avviene ad intervalli di 1 g.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza o dai rivenditori autorizzati.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detersivi corrosivi.
- Conservazione: non porre oggetti sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.

## Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Leggere le istruzioni
	Produttore
	Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	<b>Marchio CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)

Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico. Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo,



Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.



### Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

### Garanzia/Assistenza

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Con riserva di errori e modifiche

## TR Önemli bilgiler

- Terazinin taşıyabileceği azami yük 5 kg. Ağırlık ölçümünde sonuçlar 1 gramlık adımlar halinde gösterilir.
- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.

- Onarımlar ancak Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız. Keskin temizlik maddesi kullanmayın.
- Muhafaza: Terazi kullanılmadığı zaman, onun üzerine başka maddeler koymayınız.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıma uygun değildir.

### İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Talimatı okuyun
	Üretici
	Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	<b>CE işareti</b> Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.

<b>EAC</b>	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uygundur.
<b>UK CA</b>	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti

Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir.

Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde flu ifaretler vardır: Pb = Pilkursun ihtiva eder, Cd = Pilkursun kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pil crva ihtiva eder.

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın. Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.



### Pillerle temas etme durumu için uyarılar

- Pil hücreindeki sıvı, cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri, küçük çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölümünü kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi! Pilleri ateşle atmayın.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölümünden çıkarın.
- Yalnız aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın!
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

### Garanti / Servis

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata, yanlışlık ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır







## RU Важные указания

- Максимальная допустимая нагрузка при взвешивании на весах составляет 5 кг. Шаг измерения при указании результата взвешивания составляет 1г.
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением мощного средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой. Не используйте едкие чистящие средства.
- Хранение: по окончании работы с весами уберите с них все предметы.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.

### Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию
	Изготовитель
	Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. А = сокращенное обозначение материала, В = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон

	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Не утилизируйте вместе с бытовым мусором батарейки, содержащие токсичные вещества
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	<b>Знак CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Знак соответствия требованиям Великобритании

Использованные батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их своему электрику или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону.

Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения:

Pb = батарейка содержит свинец,  
Cd = батарейка содержит кадмий,  
Hg = батарейка содержит ртуть.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

#### Обращение с элементами питания

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.



- Опасность проглатывания мелких частей! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накопкой.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

#### Гарантия / сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения










## PL Ważne wskazówki

- Obciążalność wagi wynosi maksymalnie 5 kg. Przy pomiarze wagi wyniki pokazywane są w odstępach 1 g.
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.
- Czyszczenie: Wagę można zczyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą. Nie stosować żadnych ostrych środków czyszczących.

- Przechowywanie: Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na wadze, jeżeli nie jest ona używana.
- Na dokładność wagi mogą negatywnie wpływać silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe).
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.

### Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Należy przeczytać instrukcję
	Producent
	Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	<b>Oznakowanie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Produkty spełniają wymagania przepisów technicznych obowiązujących w Euro-azjatyckiej Unii Gospodarczej.

**UK  
CA**

Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii

Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem ze śmieciami domowymi. Należy je usunąć oddając do sklepu elektrycznego lub do lokalnego punktu skupu surowców wtórnych zgodnie z zobowiązaniem ustawowym. Wskazówka: Symbole te znajdują się na bateriach zawierających substancje szkodliwe: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.



Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.



### Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć dane miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia! Małe dzieci mogłyby połknąć baterie i się nimi udusić. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Należy zwrócić uwagę na znak polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie suchą szmatką.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
- Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

## Gwarancja/serwis

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłki

